

a) El que estableix el paràgraf c) de l'apartat 1 de l'article 208 de la Llei general de la Seguretat Social, en la redacció que en fa aquesta Llei, s'aplica a les situacions legals de desocupació que es produeixin a partir del dia 26 de maig de 2002, quan l'acomiadament inicial s'hagi produït després d'aquesta data.

b) El que estableix el paràgraf c) del número 1 de l'apartat 1 de l'article 215 de la Llei general de la Seguretat Social, en la redacció que en fa aquesta Llei, s'aplica a les sol·licituds del subsidi per desocupació presentades a partir del dia 26 de maig de 2002, i els treballadors que hagin accedit a aquest subsidi conforme a la normativa anterior poden obtenir el subsidi que estableix el número 3 de l'apartat 1 de l'article 215, si compleixen els requisits exigits.

c) El que preveu l'article tercer d'aquesta Llei s'aplica a totes les sol·licituds del subsidi per desocupació que estableix el Reial decret 5/1997, de 10 de gener, en favor dels treballadors eventuais inclosos en el règim especial agrari de la Seguretat Social, incloses les sol·licituds del subsidi a les quals sigui aplicable el còmput especial de cotitzacions recollit en les disposicions transitòries primera i segona de l'esmentat Reial decret 5/1997, presentades a partir del dia 26 de maig de 2002.

Disposició final segona. *Referències als serveis públics d'ocupació competents.*

Les referències fetes en aquesta Llei als serveis públics d'ocupació s'entenen fetes a l'Institut Nacional d'Ocupació i als corresponents serveis públics d'ocupació de les comunitats autònomes competents en la matèria.

Per tant,
Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin i facin complir aquesta Llei.

Madrid, 12 de desembre de 2002.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
en funcions,

MARIANO RAJOY BREY

24245 INSTRUMENT de ratificació de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord (París, 18 de juny de 1964), i el Protocol pel qual es modifica l'annex de seguretat de l'Acord (Bruselles, 2 de juny de 1998), fet a Bruselles el 18 de desembre de 2000. («BOE» 298, de 13-12-2002.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 27 de setembre de 2000, el plenipotenciari d'Espanya, degudament nomenat a aquest efecte, va signar a Washington l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord (París, 18 de juny de 1964), i el Protocol pel qual es modifica l'annex de seguretat de l'Acord (Bruselles, 2 de juny de 1998), signat a Bruselles el 18 de desembre de 2000,

Vistos i examinats el preàmbul, els dotze articles i els annexos A i B de l'Acord, així com els cinc articles del Protocol,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-los, observar-los i fer que es compleixin i s'observin puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament el sotassignat ministre d'Afers Exteriors.

Madrid, 16 de novembre de 2001.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Afers Exteriors,
JOSEP PIQUÉ I CAMPS

ACORD SOBRE COOPERACIÓ EN MATÈRIA D'INFORMACIÓ NUCLEAR ENTRE LES PARTS DEL TRACTAT DE L'ATLÀNTIC NORD

PREÀMBUL

Les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a Washington el 4 d'abril de 1949,

Reconeixent que en interès de la seva seguretat i la seva defensa mútues han d'estar preparades per respondre a les contingències de la guerra nuclear,

Reconeixent que redunda en el seu interès comú posar a disposició de l'organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i dels estats que en són membres la informació pertinent sobre això, i

Tenint en compte la Llei d'energia nuclear dels Estats Units de 1954, en la versió modificada, que es va elaborar tenint presents aquests objectius,

Actuant en nom seu i en nom de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord,

Han convingut:

Article I

De conformitat i amb subjecció als requisits que estableix la Llei d'energia nuclear dels Estats Units de 1954, en la versió modificada, i mentre l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord continuï fent aportacions substancials i materials a la defensa i a la seguretat mútues, el Govern dels Estats Units d'Amèrica ha de cooperar facilitant periòdicament informació nuclear, de conformitat amb el que disposa aquest Acord, a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i als seus estats membres, mentre aquests continuïn fent les aportacions esmentades, sempre que el Govern dels Estats Units d'Amèrica determini que aquesta cooperació promou la seva defensa i la seva seguretat i no constitueix un risc injustificat per a aquestes.

Article II

Paral·lelament al compromís del Govern dels Estats Units d'Amèrica en virtut d'aquest Acord, els altres estats membres de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord, en la mesura que ho considerin necessari, han de comunicar la seva informació nuclear dels mateixos tipus que preveu aquest Acord a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord, inclosos els elements militars i civils, i als estats membres. Els termes i les condicions per les quals es regeixen aquestes comunicacions per part dels altres estats membres s'han de regular en acords posteriors, però han de ser iguals o similars als termes i a les condicions que estableix aquest Acord.

Article III

El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha de comunicar a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord, inclosos els seus elements militars i civils, i als estats membres de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord que necessitin la informació nuclear en connexió amb les seves funcions relacionades amb missions de l'OTAN, la informació nuclear que el Govern dels Estats Units d'Amèrica cregui necessària per a:

- a) el desenvolupament de plans de defensa;
- b) l'entrenament de personal en l'ús d'armes nuclears i en la defensa contra aquestes i en altres aplicacions militars de l'energia nuclear;
- c) l'avaluació de la capacitat d'enemics potencials en l'ús d'armes nuclears i altres aplicacions militars de l'energia nuclear, i
- d) el desenvolupament de vectors compatibles amb les armes nuclears que transportin.

Article IV

1. La cooperació que preveu aquest Acord la du a terme el Govern dels Estats Units d'Amèrica de conformitat amb la seva legislació aplicable.

2. En virtut d'aquest Acord, el Govern dels Estats Units d'Amèrica no cedeix armes nuclears, parts no nuclears d'armes nuclears ni parts no nuclears de sistemes d'armes nuclears en les quals s'utilitzi informació reservada.

3. La informació nuclear proporcionada pel govern dels Estats Units d'Amèrica de conformitat amb aquest Acord s'ha d'utilitzar exclusivament per a l'elaboració o l'execució de plans i activitats de defensa de l'OTAN i per al desenvolupament de vectors en interès comú de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord.

Article V

1. S'ha de concedir a la informació nuclear proporcionada en virtut d'aquest Acord plena protecció en virtut de les regles i els procediments aplicables de l'OTAN, els acords de seguretat i les lleis i els reglaments nacionals. L'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i els seus estats membres en cap cas no han d'aplicar per a la protecció de la informació nuclear normes de seguretat menys rigoroses que les que estableixen els reglaments de seguretat pertinents de l'OTAN i els altres acords sobre seguretat vigents en la data en què aquest Acord entri en vigor.

2. L'establiment i la coordinació del programa de seguretat en tots els elements militars i civils de l'OTAN s'ha de dur a terme sota l'autoritat del Consell de l'Atlàntic Nord de conformitat amb els procediments que estableixen els acords sobre seguretat.

3. La informació nuclear proporcionada pel Govern dels Estats Units d'Amèrica en virtut d'aquest Acord s'ha de comunicar per les vies existents en l'actualitat per proporcionar informació nuclear o per les que s'acordin més endavant.

4. La informació nuclear proporcionada o intercanviada en virtut d'aquest Acord no ha de ser proporcionada ni intercanviada per l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ni per persones sota la seva jurisdicció a cap persona no autoritzada o que no estigui sota la jurisdicció d'aquesta Organització, llevat del que estableix l'apartat 5 d'aquest article.

5. Llevat que el Govern dels Estats Units d'Amèrica especifiqui una altra cosa, la informació nuclear dels Estats Units proporcionada a l'Organització del Tractat

de l'Atlàntic Nord la pot comunicar aquesta Organització als seus estats membres en la mesura necessària per al compliment de funcions relacionades amb missions de l'OTAN, i queda entès que la difusió d'aquesta informació nuclear dins d'aquests estats membres s'ha de limitar a les persones concretes que intervinguin en les missions de l'OTAN per a les quals es necessiti la informació. Els estats membres acorden que la informació nuclear rebuda per aquesta via de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord o d'una altra manera en virtut d'aquest Acord no s'ha de cedir a persones no autoritzades o que estiguin fora de la jurisdicció de l'Estat membre que rebí la informació; això no obstant, aquesta informació es pot proporcionar a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord o, quan ho autoritzi el Govern dels Estats Units d'Amèrica, a altres estats membres que la necessitin per a funcions relacionades amb missions de l'OTAN.

Article VI

Llevat d'altres disposicions d'aquest Acord, el Govern dels Estats Units d'Amèrica pot determinar en quina mesura es pot difondre la informació nuclear proporcionada per aquest a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord o als estats membres, així com les categories de persones que puguin tenir accés a aquesta informació, i pot imposar qualssevol altres restriccions que consideri necessàries respecte de la difusió de la informació.

Article VII

1. La part que rebí informació nuclear en virtut d'aquest Acord l'ha d'utilitzar únicament per a les finalitats que s'hi especifiquen. Qualsevol invent o descobriment derivat de la possessió d'aquesta informació per la part que la va rebre o per persones sota la seva jurisdicció s'ha de posar gratuïtament a disposició del Govern dels Estats Units d'Amèrica per a finalitats de defensa de conformitat amb el que s'ha estipulat de mutu acord, i s'ha de protegir de conformitat amb les disposicions de l'article V d'aquest Acord.

2. L'aplicació o l'ús de qualsevol informació proporcionada en virtut d'aquest Acord és responsabilitat de la part que rebí aquesta informació; la part que proporciona la informació no ofereix cap compensació ni garantia respecte de la seva aplicació o ús.

Article VIII

Res del que disposa aquest Acord pot ser interpretat com que substitueix o afecta d'una manera o altra els acords bilaterals entre les parts en aquest Acord pels quals es reguli la cooperació mitjançant l'intercanvi d'informació nuclear.

Article IX

Als efectes d'aquest Acord:

a) Per «arma nuclear» s'entén qualsevol artefacte que utilitzi energia nuclear, exclosos els mitjans per transportar o impulsar aquest artefacte (quan aquests mitjans constitueixin una part separable i divisible de l'artefacte), el principal objectiu del qual sigui l'ús com a arma, prototip d'arma o dispositiu de prova d'armes, o el desenvolupament de qualsevol dels anteriors.

b) Per «informació nuclear» proporcionada pel Govern dels Estats Units d'Amèrica en virtut d'aquest

Acord s'entén la informació que el Govern dels Estats Units d'Amèrica qualifiqui d'«informació reservada» o «informació anteriorment reservada».

Article X

1. Aquest Acord ha d'entrar en vigor quan el Govern dels Estats Units d'Amèrica hagi rebut la notificació de totes les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord que estan disposades a quedar vinculades pel que estableix l'Acord.

2. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts al Tractat de l'Atlàntic Nord i l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord de qualsevol notificació i de l'entrada en vigor d'aquest Acord.

3. Aquest Acord ha d'estar en vigor fins que sigui denunciat per unanimitat o substituït per un altre acord, però queda entès que l'expiració de l'Acord en el seu conjunt no eximeix cap de les parts del compliment dels requisits que estableix l'Acord per a la protecció de la informació proporcionada en virtut d'aquest.

Article XI

No obstant el que disposa l'article VI (4) de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord, signat a París el 22 de juny de 1955, aquest Acord substitueix l'Acord esmentat en el moment de la seva entrada en vigor, i queda entès que la informació proporcionada en virtut d'aquest Acord es considera a tots els efectes proporcionada en virtut d'aquest Acord.

Article XII

Aquest Acord ha de portar la data del dia en què quedi obert a la signatura i ha d'estar obert a la signatura fins que hagi estat signat per tots els estats part en el Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar fe de tot això, els representants infrascrits signen aquest Acord en nom dels seus respectius estats, membres de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord, i en nom de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord.

Fet a París, el 18 de juny de 1964, en anglès i francès, on ambdós textos són igualment autèntics, en un únic original que es diposita als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica. El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha de trametre còpies certificades de l'Acord a tots els estats signataris o que s'hi adhereixin.

ANNEX A

Annex tècnic a l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord

Les disposicions d'aquest annex donen efectivitat a algunes disposicions de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear, fet a París el 18 de juny de 1964 (d'ara endavant denominat «l'Acord»), del qual aquest annex forma part integrant.

Article I

Amb subjecció als termes i les condicions de l'Acord, els tipus d'informació nuclear que pot proporcionar el Govern dels Estats Units d'Amèrica a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i als seus estats membres són:

A. En la mesura necessària per a la planificació de la defensa mútua, per a l'entrenament i per a les exigències logístiques, informació relativa al nombre, l'em-

plaçament, el tipus, la potència, els sistemes d'armament, els sistemes de seguretat, comandament i control, i l'activació de les armes nuclears que puguin estar disponibles per usar per l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord o en suport seu.

B. Efectes que cal esperar de la detonació d'armes nuclears o resultants de la detonació esmentada.

C. Resposta de les estructures, els equips, les comunicacions i el personal als efectes de les armes nuclears, inclosos els criteris sobre danys materials i humans.

D. Mètodes i procediments de les anàlisis relatives als efectes de les armes nuclears.

E. Informació sobre les capacitats per a la guerra nuclear de nacions potencialment enemigues.

F. Informació sobre armes nuclears i sistemes d'armes nuclears necessaris per obtenir la capacitat de llançament d'armes nuclears específiques que puguin estar disponibles per al seu ús per l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord o en suport seu, inclosa la informació requerida per a l'avaluació dels sistemes d'armes nuclears per tal de determinar les necessitats i l'estratègia de l'OTAN.

G. Informació relativa als vectors, incloses les tàctiques i tècniques i obligacions de manteniment, muntatge, tripulacions d'aeronaus nuclears i equips de llançament de míssils nuclears necessaris per aconseguir capacitat de llançament d'armes nuclears específiques.

H. En la mesura que afecti la planificació de l'OTAN, resultats que cal esperar de l'ofensiva aèria estratègica.

I. Informació necessària per aconseguir la compatibilitat d'armes nuclears específiques amb vectors específics.

J. Característiques de seguretat d'armes nuclears específiques i dels sistemes operatius associats a les armes esmentades, i informació necessària i adequada per a operacions de salvament i recuperació derivades d'accidents amb les armes esmentades.

K. Informació necessària per a la planificació i l'entrenament del personal en l'ús d'armes nuclears i la defensa contra aquestes, inclosa la informació relativa a:

1. els usos militars d'isòtops per a finalitats mèdiques.
2. la defensa contra la guerra radiològica.

L. Informació relativa a la protecció civil contra atacs nuclears.

M. Altra informació que les autoritats competents dels Estats Units considerin necessària per donar suport a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i que es pugui transmetre de conformitat amb el que disposen la Llei d'energia nuclear de 1954, en la versió modificada, i l'Acord.

Article II

No s'ha de facilitar cap informació a l'empara d'aquest Acord sobre altres aplicacions militars de l'energia nuclear, reactors militars o instal·lacions navals de propulsió nuclear.

ANNEX B

Annex de seguretat de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord

En aquest annex s'estableixen les mesures de seguretat que han d'aplicar l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i els seus estats membres per protegir la informació nuclear comunicada pel Govern dels Estats

Units d'Amèrica a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i als seus estats membres en virtut de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear fet a París, el 18 de juny de 1964 (d'ara endavant denominat «l'Acord»), del qual aquest annex forma part integrant. En cas que un membre de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord que no sigui el Govern dels Estats Units d'Amèrica comuniqui informació nuclear en virtut de l'article II de l'Acord, aquesta informació ha de quedar protegida mitjançant mesures de seguretat no menys estrictes que les que estableix aquest annex.

Article I

Generalitats

A. Els elements militars i civils de l'OTAN i els estats membres han d'aplicar a la informació nuclear comunicada en virtut de l'Acord les regles de seguretat de l'OTAN, que no poden ser menys estrictes que les establertes actualment a C-M(55) 15 (Final) i a l'annex confidencial d'1 de gener de 1961 d'aquell, així com les mesures de seguretat que especifica aquest annex.

B. El programa de seguretat aplicat per tots els elements militars i civils de l'OTAN i pels estats membres que rebin informació nuclear en virtut d'aquest Acord ha de comprendre totes les mesures necessàries per complir les exigències de seguretat que estableix aquest annex.

C. El secretari general, en nom del Consell de l'Atlàntic Nord i sota la seva autoritat, és responsable de supervisar l'aplicació del programa de seguretat de l'OTAN per a la protecció de la informació nuclear en virtut de l'Acord. Per mitjà dels procediments que estableix l'article X d'aquest annex, s'ha d'assegurar que s'adoptin totes les mesures exigides pel programa de seguretat de l'OTAN en tots els elements civils i militars de l'OTAN i els elements civils i militars nacionals per protegir la informació intercanviada en virtut de l'Acord.

D. En cap cas no s'ha de permetre a una persona l'accés a informació nuclear exclusivament per raó del seu rang, càrrec o habilitació de seguretat.

E. L'accés a la informació nuclear comunicada a l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord està limitat als nacionals dels estats membres de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord que hagin obtingut l'habilitació de seguretat de conformitat amb el que disposa l'article II d'aquest annex i que per les seves responsabilitats hagin de tenir accés a la informació.

F. L'accés a la informació nuclear proporcionat a un Estat membre en virtut de l'Acord queda limitat als nacionals d'aquest que hagin obtingut habilitació de seguretat de conformitat amb el que disposa l'article II d'aquest annex i les funcions dels quals exigeixin tenir accés a aquesta informació perquè l'Estat membre pugui complir les seves responsabilitats i compromisos davant l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord.

Article II

Seguretat en l'àmbit del personal

A. Es pot concedir únicament a una persona habilitació de seguretat per tenir accés a informació nuclear si es determina que aquesta habilitació no posa en perill la seguretat de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord ni la seguretat nacional dels estats membres de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord.

B. Abans de permetre a un dels seus nacionals l'accés a la informació nuclear, una autoritat responsable del Govern ha de decidir si aquesta persona compleix

els requisits establerts per tenir accés a aquesta informació (decisió de concedir habilitació de seguretat).

C. Cal basar-se en tota la informació disponible per decidir si la concessió d'una habilitació de seguretat és clarament compatible amb els interessos de la seguretat. Abans d'arribar a aquesta conclusió, una autoritat responsable del Govern ha de dur a terme una investigació, i la informació obtinguda s'ha d'examinar davant dels principals tipus d'informació desfavorable que suscitin dubtes sobre la idoneïtat d'una persona per obtenir l'habilitació de seguretat, que estableix l'article III de l'annex confidencial d'1 de gener de 1961 de C-M(55) 15 (Final).

D. L'abast mínim de la investigació s'ha d'ajustar a les normes que estableix l'article II de l'annex confidencial de C-M(55) 15 (Final), amb l'excepció que s'ha d'exigir una investigació sobre els antecedents per concedir l'habilitació que permeti l'accés a informació nuclear classificada com a secret de persones diferents dels membres de les forces armades o del personal civil dels establiments militars dels estats membres.

E. Qualsevol establiment en què es faci servir informació nuclear ha de mantenir un registre adequat de l'habilitació de les persones autoritzades per tenir accés a aquesta informació en aquest establiment. Les habilitacions s'han de revisar quan sigui necessari per comprovar que s'ajusten a les normes aplicables en cada moment al treball de cada persona, i s'han de reexaminar amb caràcter prioritari quan es rebi informació que indiqui que mantenir una persona en un lloc de treball que requereixi tenir accés a informació nuclear pot haver deixat de ser compatible amb els interessos de la seguretat.

F. A cada Estat s'ha de mantenir un enllaç efectiu entre els òrgans nacionals responsables de la seguretat nacional i l'autoritat responsable de prendre decisions sobre les habilitacions de seguretat, de tal manera que es notifiqui sense demora qualsevol informació amb repercussions desfavorables que s'obtinguin després de la concessió d'una habilitació de seguretat.

Article III

Seguretat física

A. La informació nuclear ha de rebre protecció física davant l'espionatge, el sabotatge, l'accés no autoritzat o qualsevol altra activitat hostil. Aquesta protecció s'ha d'adequar a la importància de l'interès de seguretat de què es tracti.

B. S'han d'establir programes de seguretat física de la informació nuclear per assegurar:

1. La protecció adequada de la informació nuclear disponible per a ús immediat, emmagatzemada o en trànsit.

2. L'establiment de zones de seguretat a les quals es controli l'accés, quan es consideri necessari per raó de la sensibilitat, el caràcter, el volum i l'ús de la informació nuclear classificada i el caràcter i la ubicació de l'edifici o edificis de què es tracti.

3. Un sistema d'accés controlat que compregui procediments d'autorització de l'accés per una autoritat competent, mètodes precisos d'identificació de personal i un registre dels mitjans d'identificació; així com la manera de limitar el desplaçament dins de les zones de seguretat i de restringir-ne l'accés.

C. El que disposa l'anterior apartat B es considera complementari dels procediments que estableix l'article IV de C-M(55) 15 (Final).

Article IV

Control de la informació nuclear

A. S'han de mantenir programes de control de la informació que tinguin per finalitat bàsica:

1. El control de l'accés.
2. Un seguiment permanent adequat al grau de sensibilitat.
3. La seva destrucció quan ja no sigui necessària.

B. Sempre s'han de respectar les classificacions de seguretat aplicades pel Govern dels Estats Units d'Amèrica a la informació nuclear proporcionada en virtut de l'Acord; la reclassificació i la desclassificació només es poden fer amb l'aprovació del Govern dels Estats Units d'Amèrica.

C. Els documents que continguin informació nuclear dels Estats Units proporcionada en virtut de l'Acord han de portar les indicacions de l'OTAN i una classificació de seguretat equivalent a l'assignada pel Govern dels Estats Units d'Amèrica, seguida de la paraula ATOMAL. A més, s'ha d'incloure la indicació següent al document en la llengua d'aquest:

«Aquest document conté informació nuclear dels Estats Units (informació reservada o informació anteriorment reservada) comunicada en virtut de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear OTAN de 18 de juny de 1964, per la qual cosa ha de rebre la protecció corresponent.»

D. S'ha de mantenir un registre que permeti el seguiment de tots els documents classificats com a «alt secret» i «secret», així com de tots els documents als quals s'hagin imposat limitacions especials de conformitat amb l'article VI de l'Acord. En aquest registre hi ha de figurar la identitat de tots els destinataris dels documents als quals s'hagin imposat limitacions especials.

E. Es poden fer reproduccions, extractes i traduccions inclosos, de documents que continguin informació nuclear dels Estats Units i portin les indicacions que estableix l'anterior apartat C, d'acord amb les normes següents:

1. Els documents classificats com a «secret» i «alt secret» només es poden reproduir amb el consentiment previ del Govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquests documents han de portar una anotació adequada a aquest efecte. En cas d'emergència, quan no es pugui obtenir a temps el consentiment previ, es pot renunciar a aquesta norma, però se n'ha d'informar per la via més ràpida al Govern dels Estats Units d'Amèrica.

2. Els documents classificats com a «confidencial» només es poden reproduir quan sigui necessari per afrontar les exigències de cada moment.

3. Les reproduccions, inclosos els extractes i les traduccions, han de portar totes les indicacions de seguretat (inclosa la que estableix l'apartat C) que hi hagi al document original i s'han de sotmetre als controls de seguiment aplicats al document original. Quan diferents apartats portin classificacions diferents, la classificació de seguretat del document que contingui extractes d'informació nuclear ha de ser la classificació de l'apartat del qual s'hagin obtingut extractes que tinguin la classificació més restringida així com, quan sigui procedent, la indicació que especifica l'apartat C. Els controls de seguiment dels extractes d'informació nuclear han de ser els que estableix l'apartat D d'aquest article. A més, els documents que continguin els extractes han d'estar sotmesos a les limitacions especials que s'hagin imposat al document original.

F. Els documents elaborats per registrar la transmissió oral o visual d'informació nuclear rebuda en virtut de l'Acord han de portar les indicacions que estableix l'apartat C anterior i han d'estar sotmesos a les normes de seguiment i control aplicables al nivell de classificació de què es tracti.

Article V

Vies de transmissió

Les comunicacions pel Govern dels Estats Units d'Amèrica d'informació nuclear en virtut de l'Acord, inclosa la comunicació oral i visual, s'han de fer per les vies existents en l'actualitat o que es puguin acordar més endavant. Per col·laborar amb el secretari general en el compliment de les seves responsabilitats en matèria de seguretat en virtut de l'apartat C de l'article I d'aquest annex, el Govern dels Estats Units d'Amèrica ha de proporcionar al secretari general informació suficient per identificar qualsevol comunicació per escrit d'informació nuclear realitzada pel Govern dels Estats Units d'Amèrica i qualsevol comunicació autoritzada pel Govern dels Estats Units d'Amèrica en virtut de l'Acord. Aquesta informació també s'ha de proporcionar al Grup Permanent respecte de totes les comunicacions fetes a elements militars.

Article VI

Informes

A. Qualsevol Estat membre i qualsevol element militar i civil de l'OTAN que rebi informació nuclear dels Estats Units en virtut de l'Acord ha de presentar com a molt tard el 31 de març de cada any un informe al Govern dels Estats Units d'Amèrica, a través del secretari general, per les vies existents en l'actualitat o que s'acordin més endavant, un informe que ha de contenir:

1. Una llista de tots els documents nuclears rebuts del Govern dels Estats Units d'Amèrica durant els dotze mesos anteriors al 31 de desembre de l'any anterior.

2. Un registre de la distribució dels documents que indica l'apartat 1 anterior, i

3. Una certificació conforme s'ha fet una verificació material de tots els documents nuclears dels quals sigui responsable l'Estat membre o l'element militar o civil de l'OTAN en virtut de l'Acord. Aquesta certificació ha d'incloure una llista de tots els documents no trobats, amb una declaració sobre els resultats de la investigació relativa a la pèrdua i les mesures adoptades per evitar que torni a passar.

B. Si es posa en perill informació nuclear dels Estats Units proporcionada en virtut de l'Acord per la pèrdua de documents o de qualsevol altra manera, s'ha d'elaborar immediatament un informe que inclogui tota la informació pertinent relativa als fets, i per fer-ho s'han d'utilitzar les vies existents en l'actualitat o que s'acordin més endavant, informe que s'ha de presentar al secretari general i al Govern dels Estats Units d'Amèrica.

Article VII

Formació en matèria de seguretat

Els estats membres i els elements militars i civils de l'OTAN que rebin informació en virtut de l'Acord han de mantenir un programa adequat per garantir que totes les persones que tinguin accés a informació nuclear estiguin informades de les seves responsabilitats de protegir aquesta informació. El programa ha d'incloure una instrucció i una orientació inicials específiques, el recordatori periòdic de les responsabilitats individuals i una

entrevista quan finalitzi la relació laboral en què se subratlli la continuació de les responsabilitats relatives a la protecció de la informació nuclear.

Article VIII

Seguretat dels contractes classificats

Tots els contractes, subcontractes, acords de consultoria o altres acords classificats que facin les parts en aquest Acord i el compliment dels quals exigeixi tenir accés a la informació nuclear intercanviada en virtut de l'Acord han de contenir disposicions adequades en les quals s'imposi als particulars involucrats l'obligació de complir les mesures de seguretat que estableix aquest annex.

Article IX

Revisió contínua del sistema de seguretat

A. Es reconeix que les visites recíproques de personal de seguretat poden contribuir substancialment a una aplicació efectiva i prompta de les mesures de seguretat. S'acorda mantenir un exhaustiu intercanvi d'opinions en relació amb les mesures, els nivells i els procediments de seguretat, així com permetre que els grups de treball en matèria de seguretat dels Estats Units examinin i observin per si mateixos els procediments i les pràctiques seguits pels òrgans de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord i pels òrgans dels estats membres responsables de la protecció dels documents i de la informació proporcionats en virtut de l'Acord, visites que s'han de dur a terme amb vista a aconseguir que els sistemes de seguretat respectius siguin adequats i raonablement comparables.

B. S'ha d'informar d'aquestes visites al secretari general, així com al Grup Permanent en el cas de visites a elements militars, i després de cada visita se'ls ha de lliurar un informe que contingui les conclusions pertinents dels grups de treball dels Estats Units. Totes les visites a elements nacionals s'han de dur a terme en cooperació amb les autoritats nacionals en matèria de seguretat dels estats de què es tracti.

Article X

Inspeccions de seguretat

A. Amb caràcter periòdic, però com a mínim una vegada cada dotze mesos, s'han de dur a terme inspeccions generals de seguretat de tots els elements militars i civils de l'OTAN i dels estats membres que hagin rebut informació nuclear en virtut de l'Acord, de conformitat amb els criteris que estableix l'apartat A de l'article I d'aquest annex. Aquestes inspeccions les han de dur a terme els òrgans de l'OTAN responsables de l'aplicació del programa de seguretat de l'OTAN, i hi han de fer servir personal qualificat. Quan ho consideri necessari o convenient, el Consell pot ordenar que es duguin a terme inspeccions especials i designar equips d'inspecció «ad hoc» formats per personal dels òrgans civils i militars de l'OTAN o per altres empleats qualificats. Les visites a elements militars i civils dels estats membres s'han de coordinar amb les autoritats nacionals competents.

B. S'han d'examinar totes les fases del programa de seguretat i, en el termini de trenta dies a partir de l'acabament de la inspecció, s'ha d'enviar al secretari general un informe escrit que contingui una llista de totes les deficiències observades en l'aplicació de les normes de seguretat.

C. El secretari general ha de facilitar còpies d'aquests informes d'inspecció als Estats Units en virtut de l'Acord i, de conformitat amb altres disposicions d'aquest i segons sigui procedent, també s'han de lliurar còpies a la instal·lació inspeccionada, a l'autoritat nacional de seguretat de què es tracti i al quarter general militar.

D. En els trenta dies següents a la recepció de l'informe d'inspecció, les autoritats competents de l'OTAN o de l'element nacional inspeccionat han de trametre al secretari general un informe sobre les mesures adoptades per solucionar totes les deficiències enumerades en l'informe d'inspecció. Una vegada analitzats els informes d'inspecció i els informes relatius a les mesures correctives adoptades, el secretari general, en nom del Consell, ha d'indicar segons que correspongui a les autoritats nacionals, al Grup Permanent o a l'element civil de què es tracti qualssevol altres mesures necessàries per complir els criteris de seguretat de l'OTAN i les disposicions d'aquest Acord. S'han de distribuir còpies dels informes sobre les mesures correctives i còpies de qualssevol comentaris procedents del secretari general en virtut d'aquest apartat en la mateixa forma que preveu l'apartat C d'aquest article per als informes d'inspecció.

E. En cas que després d'aplicar els procediments que estableix l'apartat D d'aquest article continuï sense resoldre's un problema relatiu a les mesures correctives derivades d'una inspecció de seguretat, el secretari general ha de posar la qüestió en coneixement del Consell amb la recomanació que es designi un equip d'inspecció «ad hoc» per investigar el problema i informar dels resultats al Consell, que a continuació ha de prendre les mesures adequades.

Protocol pel qual es modifica l'annex de seguretat de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord

Brussel·les, 11 de novembre de 1999.

Considerant que l'evolució que s'ha produït en la seguretat de la informació nuclear requereix que es revisi la freqüència de les inspeccions de seguretat àmplies de tots els elements militars i civils de l'OTAN i dels estats membres que hagin rebut informació en virtut de l'Acord de cooperació entre les parts en el Tractat de l'Atlàntic Nord sobre informació nuclear,

Les parts signants han convingut:

Article 1

L'annex de seguretat de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord fet a París el 18 de juny de 1964 queda modificat segons estableix l'article 2.

Article 2

La primera frase de l'apartat A de l'article X, Inspeccions de seguretat, de l'annex de seguretat de l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord se substitueix per la frase següent:

«A. S'han de dur a terme periòdicament inspeccions de seguretat àmplies de tots els elements militars i civils de l'OTAN i dels estats membres que hagin rebut informació nuclear en virtut de l'Acord, durant el període que determini el Consell de l'Atlàntic Nord a recomanació del Comitè de Seguretat de l'OTAN, de conformitat amb els criteris que estableix l'apartat A de l'article I d'aquest annex.»

Article 3

Aquest Protocol ha d'entrar en vigor quan el Govern dels Estats Units d'Amèrica hagi rebut la notificació de tots els estats part en l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord que estan disposats a quedar vinculats pels termes d'aquest Protocol.

Article 4

El Govern dels Estats Units d'Amèrica ha d'informar totes les parts i l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord de qualsevol notificació i de l'entrada en vigor d'aquest Protocol.

Article 5

Aquest Protocol ha de portar la data del dia en què quedí obert a la signatura i ha d'estar obert a la signatura fins que hagi estat signat per totes les parts en l'Acord sobre cooperació en matèria d'informació nuclear entre les parts del Tractat de l'Atlàntic Nord.

Per donar fe de tot això els representants infrascrits signen aquest Protocol.

Fet a Brussel·les, el 2 de juny de 1998, en anglès i francès, on ambdós textos són igualment autèntics, en un únic original que queda dipositat als arxius del Govern dels Estats Units d'Amèrica, que n'ha de trametre còpies certificades a tots els estats signataris o que s'adhereixin al Protocol.

ESTATS PART DE L'ACORD

	Data signatura	Data dipòsit Instrument	Entrada en vigor
Alemanya, República Federal d'	18- 6-1964	12- 3-1965 R	12- 3-1965
Bèlgica	18- 6-1964	13-11-1964 R	12- 3-1965
Canadà	30- 6-1964	12-10-1964 R	12- 3-1965
Dinamarca	25- 6-1964	29- 7-1964 R	12- 3-1965
Espanya	27- 9-2000	13-12-2001 R	13-12-2001
Estats Units	18- 6-1964	25- 9-1964 R	12- 3-1965
França	18- 6-1964	27-10-1964 R	12- 3-1965
Grècia	18- 6-1964	20-11-1964 R	12- 3-1965
Hongria	10-12-1999	26- 6-2000 R	26- 6-2000
Islàndia	18- 6-1964	20-11-1964 R	12- 3-1965
Itàlia	22- 6-1964	14- 9-1964 R	12- 3-1965
Luxemburg	18- 6-1964	21-12-1964 R	12- 3-1965
Noruega	24- 7-1964	20-10-1964 R	12- 3-1965
Països Baixos	18- 6-1964	11-12-1964 R	12- 3-1965
Polònia	24-10-2000	24-10-2000 R	24-10-2000
Portugal	9- 7-1964	24- 8-1964 R	12- 3-1965
Regne Unit	18- 6-1964	9-11-1964 R	12- 3-1965
República Txeca	5-11-1999	16-12-1999 R	16-12-1999
Turquia	18- 6-1964	18- 9-1964 R	12- 3-1965

R: ratificació.

Aquest Acord va entrar en vigor de forma general el 12 de març de 1965 i per a Espanya el 13 de desembre de 2001, de conformitat amb el que estableix l'article X. No s'han complert els requisits per a l'entrada en vigor del Protocol.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de novembre de 2002.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

24246 ACORD especial multilateral RID 1/2001, relatiu als terminis de transició per a la utilització de determinats tipus de vagons i cisternes, que deroga parcialment el Reglament relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per ferrocarril, signat a Madrid el 7 de setembre de 2001. («BOE» 298, de 13-12-2002.)

ACORD ESPECIAL MULTILATERAL RID 1/2001

De conformitat amb l'article 5 § 2 CIM i l'article 6 § 12 de la Directiva 96/49/CE, referent als terminis de transició per a la utilització de vagons cisterna, vagons bateria, contenidors cisterna i CGEM.

(1) No obstant els terminis de transició que preveuen els apartats 1.6.3.18 i 1.6.4.12, que entren en vigor l'1 de juliol de 2001, s'apliquen els terminis de transició següents a la construcció de vagons cisterna, vagons bateria, contenidors cisterna i CGEM.

(2) Es poden continuar utilitzant els vagons cisterna i els vagons bateria que hagin estat construïts abans de l'1 de gener de 2003, segons les prescripcions aplicables fins al 30 de juny de 2001, però que no satisfacin les prescripcions aplicables a partir de l'1 de juliol de 2001.

L'adscripció als codis de cisterna en els acords de prototip, així com els marcatges pertinents, s'han de fer abans de l'1 de juliol de 2009.

(3) Es poden continuar utilitzant els contenidors cisterna i els CGEM que hagin estat construïts abans de l'1 de gener de 2003, segons les prescripcions aplicables fins al 30 de juny de 2001, però que no satisfacin les prescripcions aplicables a partir de l'1 de juliol de 2001.

L'adscripció als codis de cisterna en els acords de prototip, així com els marcatges pertinents, s'han de fer abans de l'1 de juliol de 2008.

(4) Els certificats de control dels vagons cisterna, vagons bateria, contenidors cisterna i CGEM que hagin estat construïts i posats en servei en aplicació d'aquest Acord han d'incloure la indicació següent: «Admès en aplicació de l'Acord especial RID 1/2001».

(5) Aquest Acord és vàlid fins al 31 de març de 2006 per als transports efectuats als territoris dels estats membres de la COTIF que l'hagin signat, a condició que aquest no hagi estat revocat per almenys un signatari; en aquest cas és vàlid fins a la data damunt esmentada únicament per als transports efectuats als territoris dels estats membres de la COTIF que hagin signat aquest Acord i no l'hagin revocat.

Signat a Madrid el 7 de setembre de 2001.—L'autoritat competent per al RID d'Espanya, Manuel Niño González, director general de Ferrocarrils.

Aquest Acord multilateral RID 1/2001 està en vigor fins al 31 de març de 2006 per als transports efectuats als territoris dels països membres del COTIF que l'hagin subscrit.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 25 de novembre de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.